

SR

ΚΥΨΛΗ • COOLING • RÉFRIGÉRATION • REFRIGERACIÓN • REFRIGERAZIONE • ΨΥΞΗ

DE

DURCHLAUFKÜHLER / WÄRMEPUMPE SR

DIE MOBILE LÖSUNG - FÜR DIREKTKÜHLUNG / -ERWÄRMUNG

GB

TUBE-IN-TUBE COOLER / HEAT PUMP SR

THE MOBILE SOLUTION - FOR DIRECT COOLING AND HEATING

FR

REFROIDISSEUR / RÉCHAUFFEUR SR

LA SOLUTION MOBILE - POUR LA DÉTENTE DIRECTE

ES

REFRIGERADOR DE TUBOS COAXIALES / BOMBA DE CALOR SR

LA SOLUCIÓN MÓVIL - PARA REFRIGERACIÓN / CALENTAMIENTO DIRECTO

IT

REFRIGERATORE TUBO IN TUBO / POMPA DI CALORE SR

LA SOLUZIONE MOBILE - PER IL RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO DIRETTO

GR

SR - ΨΥΚΤΗΣ / ΑΝΤΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΟΜΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ

Η ΚΙΝΗΤΗ ΛΥΣΗ - ΓΙΑ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΨΥΞΗ / ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



WTG - Wine Technology GmbH
Moselstrasse 9 • D-54349 Trittenheim
Tel.: +49 (0) 65 07 - 93 81 80
Fax: +49 (0) 65 07 - 93 81 88
www.kreyer.com • kreyer@kreyer.com

KREYER

DE

**DURCHLAUFKÜHLER / WÄRME-
PUMPE SR**

- Die mobile, flexible Lösung -

ANWENDUNGEN

- Direktes Kühlen oder Erwärmen des Mostes zum Entschleimen oder beim Gärstart
- Weinsteinstabilisierung
- Biologischer Säureabbau (BSA)
- Regulierung der Gärtemperatur
- Kühle Lagerung der Weine
- Uneingeschränkte Nutzung im Sektbereich

MERKMALE

- Kältekreis mit hermetischem Motorkompressor und koaxialem Edelstahlverdampfer mit hohem Wirkungsgrad
- Fahrbares Edelstahl-Chassis
- Minimaler Installationsaufwand
- Alle mediumführenden Bestandteile aus Edelstahl gefertigt
- Temperaturregelung über elektronisches Thermostat mit Digitalanzeige
- Verdampfer-Sicherheitsvorrichtung
- Steuerung der externen Kellerpumpe über eine integrierte Regelung
- Umweltfreundliches Kältemittel R 407 C
- Minimale / maximale Umgebungstemperatur: +5°C / +32°C

ES

**REFRIGERADOR / BOMBA DE
CALOR SR**

- La solución móvil y flexible -

APLICACIONES

- Refrigeração y calentamiento directo del mosto
- Estabilización del vino para remover cristales tartáricos
- Descomposición biológica del ácido
- Regulación de la temperatura de fermentación
- Almacenamiento en frío del vino hasta el embotellado
- Posibilidad de usarlo sin restricciones

CARACTERÍSTICAS

- Circuito frigorífico con compresor hermético (espira orbital) y un evaporador coaxial de alto rendimiento
- Chasis móvil de acero inoxidable
- Sin mayores esfuerzos de instalación
- Todas las partes que entran en contacto con el vino son fabricadas en acero inoxidable
- Regulación de temperatura mediante un termostato electrónico con visualización digital
- Seguridades anticongelación
- Manejo de una bomba externa desde el panel de control del SR
- Refrigerante ecológico R 407 C
- Temperatura mínima / máxima del ambiente: +5°C / + 32°C

GB

**TUBE-IN-TUBE COOLER / HEAT
PUMP SR**

-The mobile and flexible solution -

APPLICATIONS

- Direct cooling or heating of must for pre-clearing or at the beginning of fermentation
- Wine stabilizing for tartaric-crystals removal
- Biological reduction of acids
- Regulation of fermentation temperature
- Cool storage of wine until bottling
- Applications in the sparkling-wine industry

CHARACTERISTICS

- Refriger circuit with hermetic compressor and high efficiency counter flow evaporator
- Stainless steel chassis with wheels
- Minimum installation effort
- All parts that come in contact with the treated medium are made of stainless steel
- Temperature control by electronic thermostat with digital display
- Anti-freeze safety devices
- Control of an external cellar-pump by the SR's control panel
- Low polluting refrigerant R 407 C
- Minimum / maximum ambient temperature: +5°C / +32°C

IT

**REFRIGERATORE TUBO IN TUBO /
POMPA DI CALORE SR**

- La soluzione mobile e flessibile -

APPLICAZIONI

- Raffreddamento o riscaldamento diretto del mosto
- Stabilizzazione del vino per l'eliminazione dei cristalli di tartarato
- Riduzione biologica degli acidi
- Regolazione della temperatura di fermentazione
- Stoccaggio freddo del vino fino all'imbottigliamento
- Uso nell'industria dei vini spumanti

CARATTERISTICHE

- Circuito frigorifero con compressore ermetico e un evaporatore coassiale (controcorrente e ad alta resa)
- Telaio di acciaio inox su ruote
- Senza ulteriori installazioni
- Tutte le parti a contatto con la sostanza trattata sono realizzate in acciaio inox
- Regolazione della temperatura mediante termostato elettronico con display digitale
- Sicurezza antigelo
- Controllo della pompa esterna a partire dal pannello di controllo del SR
- Refrigerante ecologico R 407 C
- Minima / massima temperatura del ambiente: +5°C / +32°C

FR

**REFROIDISSEUR / RÉCHAUFFEUR
SR**

- La solution mobile et flexible -

APPLICATIONS

- Refroidissement ou réchauffage direct du moût
- Stabilisation tartrique
- Réduction biologique des acides
- Contrôle de la fermentation alcoolique
- Refroidissement du vin avant embouteillage
- Application pour les vins effervescents

CARACTÉRISTIQUES

- Circuit frigorifique avec compresseur hermétique spiro-orbital et évaporateur coaxial à haut rendement
- Châssis en acier inoxydable équipé de roues
- Installation très facile et à l'effort minimal
- Tous les éléments de carrosserie ainsi que l'échangeur sont réalisés en acier inoxydable
- Régulation de température par thermostat électronique à affichage digital
- Sécurité anti-gel
- Pilotage d'une pompe externe par le système de régulation du SR
- Réfrigérant écologique R 407 C
- Température ambiante minimale / maximale: +5°C / +32°C

GR

**ΟΜΟΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΨΥΚΤΗΣ / ΑΝΤΛΙΑ
ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ SR**

- Η κινητή και ευέλικτη λύση -

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Απευθείας ψύξη μούστου για προζυμωτική απολάσπιση ή στην έναρξη της ζύμωσης
- Σταθεροποίηση κρασιού για αφαίρεση ταρταρικών κρυστάλλων
- Βιολογική μείωση οξέων
- Έλεγχος της θερμοκρασίας ζύμωσης
- Αποθήκευση κρασιού εν ψυχρώ μέχρι την εμφιάλωση
- Εφαρμογές στην βιομηχανία αφρωδών οίνων

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Ψυκτικό κύκλωμα με ερμητικό συμπιεστή τεχνολογίας Scroll και υψηλής απόδοσης ομοκεντρικό εναλλάκτη αντιρροής
- Πλήρως ανοξειδωτή κατασκευή με ρόδες
- Ελάχιστη εγκατάσταση
- Όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το προϊόν είναι ανοξειδωτά
- Έλεγχος θερμοκρασίας μέσω μικρο-υπολογιστή με ψηφιακή οθόνη
- Αντιπαγωτική διάταξη υψηλής ασφάλειας
- Έλεγχος και λειτουργία της αντλίας του οινόπνευ από τον πίνακα του SR
- Οικολογικό ψυκτικό μέσον R 407C
- Ελάχιστη / μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος: +5°C / +32°C

SR

www.kreyer.com

TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS • DATI TECNICI • ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

DE	GB	FR	ES	IT	GR		SR 4	SR 6	SR 9	SR 11	SR 13	SR 17	SR 32
Kühlleistung * - von 30°C - 25°C - von 15°C - 0°C	Cooling capacity * - from 30°C - 25°C - from 15°C - 0°C	Puissance frigorif.* - de 30°C - 25°C - de 15°C - 0°C	Potencia frigorif.* - de 30°C - 25°C - de 15°C - 0°C	Potenza frigorif.* - da 30°C a 25°C - da 15°C a 0°C	Ψυκτική Απόδοση* - από 30°C σε 25°C - από 15°C σε 0°C		12,8 7,0	23,0 11,8	29,0 15,4	34,0 18,5	41,0 22,1	49,5 26,3	85,0 44,2
Heizleistung	Heating Capacity	Puissance calorifique	Potencia calorífica	Potenza calorifica	Θερμαντική απόδοση		13,0	23,0	29,0	34,0	41,0	50,0	85,0
Elektr. Anschluss	Electrical supply	Alimentation électrique	Conexión eléctrica	Collegamento elettrico	Τροφοδοσία ρεύματος		400V / 3Ph / 50Hz						
Anschlussleistung	Capacity	Puissance	Potencia	Potenza	Απορροφούμενη ισχύς	kW	4,9	7,1	8,8	10,6	12,7	16,2	32,2
Max. Stromaufnahme	Max. current consumption	Courant absorbé max.	Corriente absorbida max.	Max. corrente assorbita	Μέγιστο ρεύμα λειτουργίας	A	8,5	12,5	15,8	18,4	22,3	27,5	55,0
Empfohlene Durchflussmenge	Recommended pump flow	Type de pompe recommandée	Tipo de bomba recomendado	Tipo di pompa raccomandato	Συνιστάμενη παροχή αντλίας	l / h	40-60	60-80	70-90	80-100	100-120	110-140	160-200
Anschlüsse (Mäcon)	Connections (Mäcon)	Raccords (Mäcon)	Racores (Mäcon)	Raccordo filetto (Mäcon)	Συνδέσεις (Mäcon)	Ø	40	40	40	40	50	50	70
Länge	Length	Longueur	Longitud	Lunghezza	Μήκος	mm	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050	2.050
Breite	Width	Largeur	Ancho	Larghezza	Βάθος		1.050	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050
Höhe	Height	Hauteur	Altura	Altezza	Ύψος		1.485	1.485	1.765	1.765	2.140	2.140	2.200
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Βάρος	kg	200	320	340	360	420	450	900

* Bei einer Umgebungstemperatur von 20°C | * At an ambient temperature of 20°C | * Température ambiante: 20°C | * Temperatura del ambiente: 20°C | * Temperatura ambiente: 20°C | * Σε θερμοκρασία περιβάλλοντος των 20°C.

Technische Änderungen vorbehalten | Specifications subject to change | Sous réserve de modifications des données techniques | Datos técnicos sujetos a modificaciones | Specificazioni tecniche soggette a modifiche | Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε πιθανή τροποποίηση.